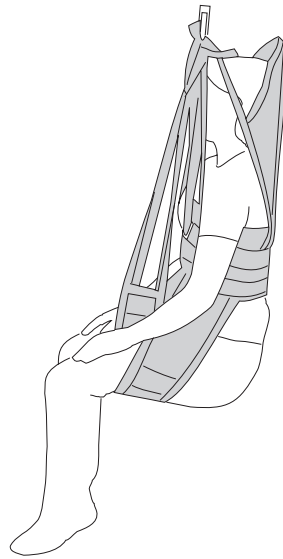


HygieneVest Liko™, modèle 55



Notice d'utilisation



Description du produit

Le harnais HygieneVest Liko est destiné au levage et au transfert depuis/vers les toilettes en toute sécurité.

En termes de fonctionnement et de sécurité, HygieneVest offre des avantages uniques et fonctionne bien dans les situations complexes où aucune autre alternative n'est appropriée. HygieneVest est doté d'une partie extérieure qui entoure et soutient fermement le haut du corps pendant le levage. Une ouverture généreuse autour du siège laisse une grande partie du corps inférieur libre pour s'habiller et se déshabiller pendant l'opération même de levage liée aux passages aux toilettes.

Le harnais HygieneVest Liko permet une position assise stable et verticale. HygieneVest peut également être utilisé pour les patients amputés gravement handicapés ou ayant des problèmes de spasticité.

Même les patients dont la stabilité du torse est limitée et dont le tonus musculaire est faible peuvent généralement supporter les lève-personnes avec le harnais HygieneVest, qu'ils trouvent sûr et confortable.

Le harnais HygieneVest est destiné au levage de siège à siège.

La position assise est presque complètement droite, ce qui facilite les levages vers les toilettes et le positionnement dans un fauteuil roulant.

Le harnais HygieneVest n'étant pas placé sur les hanches, il est idéal pour le levage depuis/vers des sièges moulés sur mesure et des fauteuils roulants bien ajustés.

HygieneVest est fait de polyester vert et les soutiens de jambe sont renforcés et doublés de velours côtelé.

Dans le présent document, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.

IMPORTANT !




















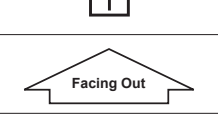
Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précaution et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Table des matières

Description des symboles	3
Consignes de sécurité	4
Précautions d'utilisation et entretien	5
Définitions	5
Attacher un harnais à divers modèles d'étriers	6
Attacher un harnais HygieneVest à un étrier double.....	7
Transfert d'un fauteuil roulant vers les toilettes.....	7
Retour des toilettes vers le fauteuil roulant	9
Instructions d'ajustement.....	9
Sélection de la bonne taille	9
Réglage des sangles d'œillet.....	10
Positionnement des soutiens de jambe	11
Accessoires	11
Caractéristiques du HygieneVest Liko™ modèle 55	12
Combinaisons recommandées	12

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant de produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient.
- Préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales.
- Vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles, une fois tendues, sont bien accrochées aux crochets de l'étrier.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que nécessaire pour son levage et son transfert.
- Avant de commencer le transfert, vérifiez que le patient est bien assis dans le harnais.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de levage.
- Vérifiez que les roues du fauteuil, lit, brancard, etc., sont bloquées pendant l'opération de levage/transfert.
- Travaillez toujours de façon ergonomique. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations.
- Il est recommandé de retirer le harnais après le transfert.
- Lorsque le harnais n'est pas utilisé, ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil.

 Une fixation incorrecte du harnais à l'étrier peut entraîner des blessures graves pour le patient.

 Le fait de tourner manuellement le patient dans le lit peut provoquer des blessures pour le personnel soignant.

 Produit portant la mention Dispositif médical de classe I

BREVET www.hillrom.com/patents

Peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Voir l'adresse Internet ci-dessus.

Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de brevets en instance.

Modifications des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures
- boucles

⚠ Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette du produit et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko »

Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si les produits sont utilisés ou lavés plus fréquemment qu'à la normale. Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

Durée de vie estimée

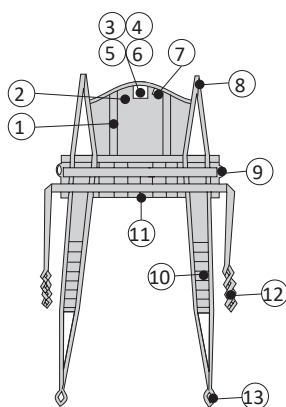
En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 5 ans. La durée de vie varie en fonction du tissu, de la fréquence d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

Instructions de recyclage

L'ensemble du harnais, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchet combustible. Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

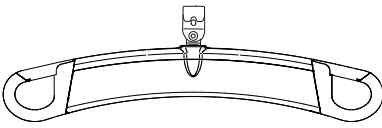
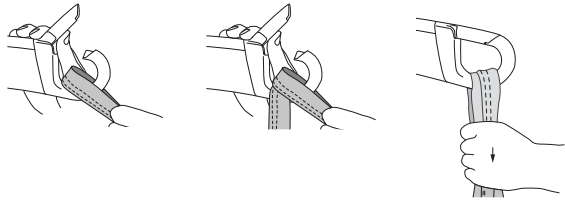
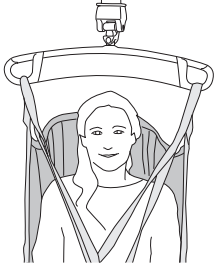
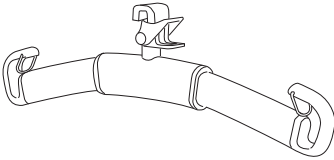
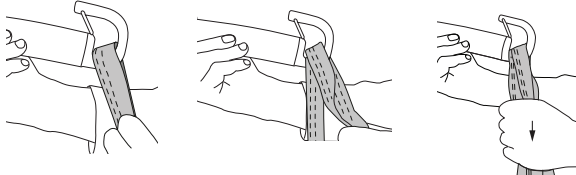

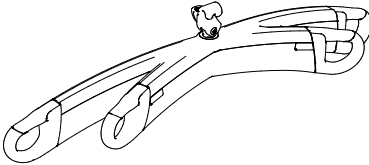
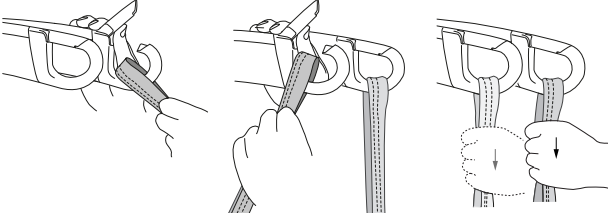
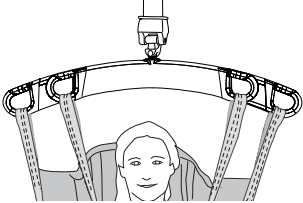
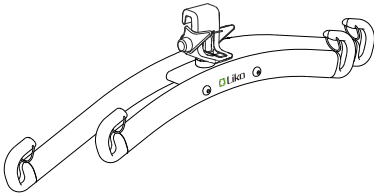
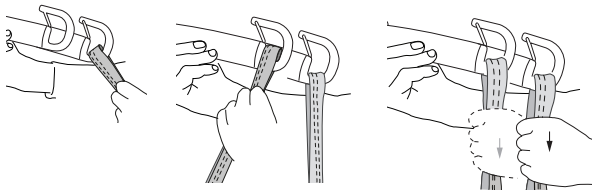
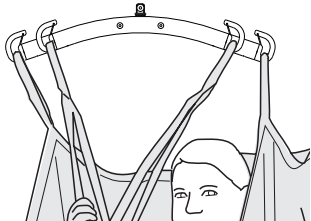
En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Définitions

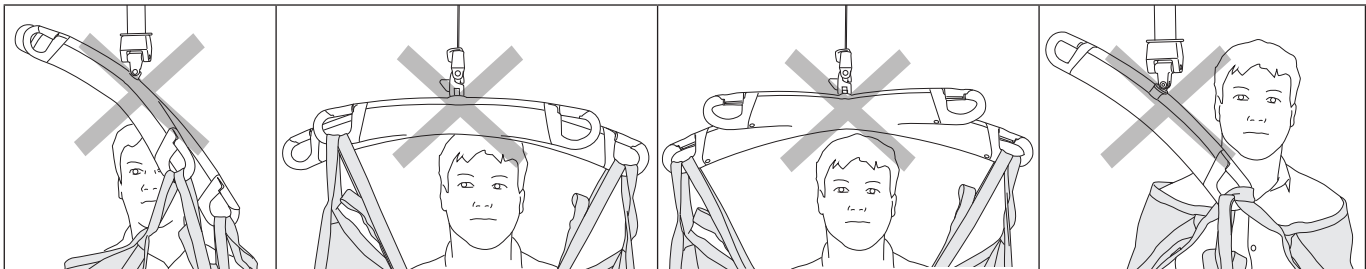


1. Renforts
2. Soutien de tête
3. Étiquette du produit
4. Numéro de série
5. Étiquette : inspection périodique
6. Étiquette : marquage individuel (Belongs to)
7. Indication de taille
8. Sangle d'épaule
9. Anneaux métalliques en forme de D
10. Soutien de jambes
11. Bord inférieur
12. Sangle d'œillet
13. Boucle de soutien de jambe

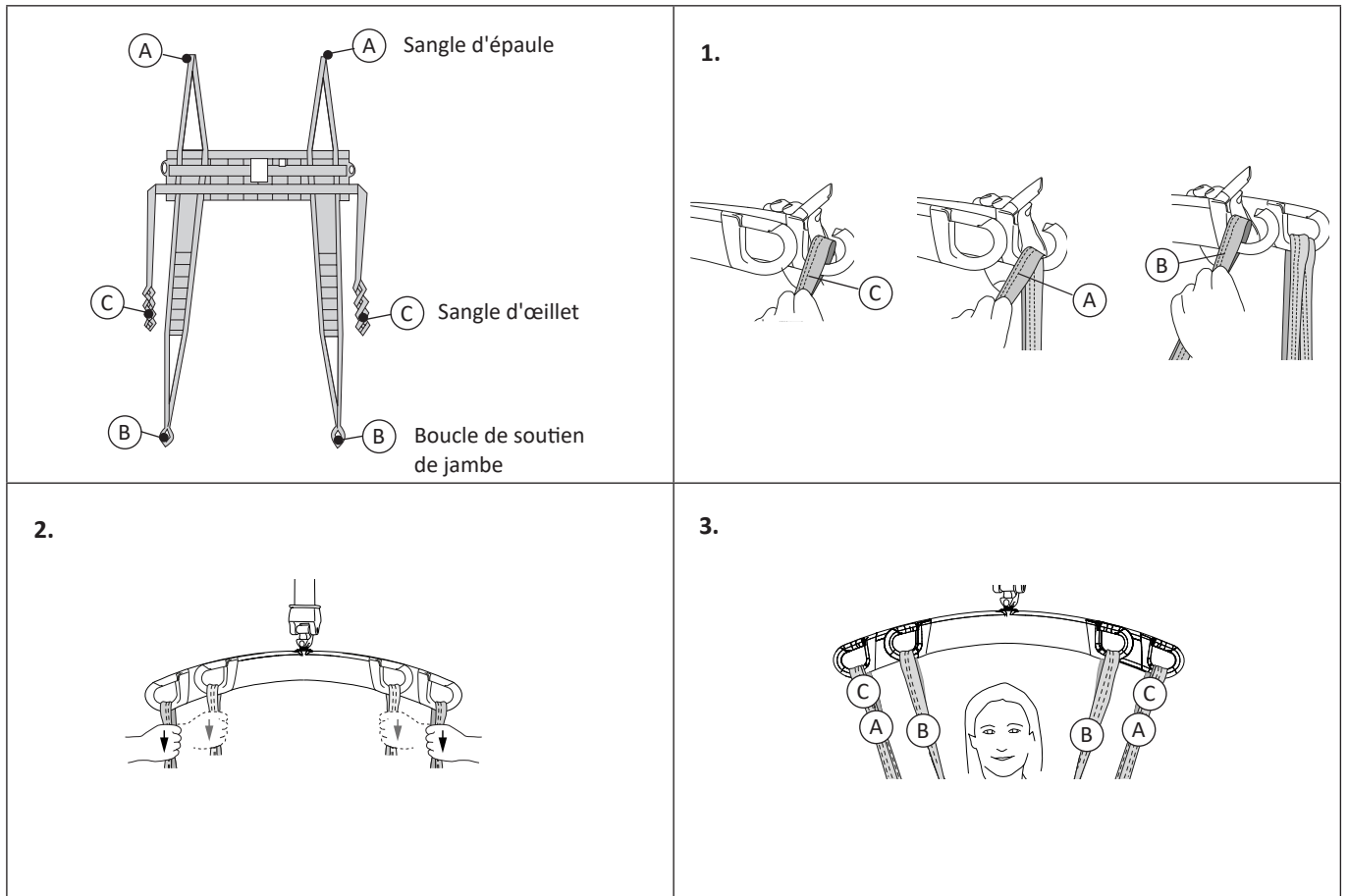
Attacher un harnais à divers modèles d'étriers

Étrier	Boucles de harnais sur crochets d'étrier	Correct
 <p data-bbox="193 495 359 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 788 338 822">Universal</p>		
 <p data-bbox="161 1070 394 1108">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="177 1368 373 1402">Universal Twin</p>		

Incorrect !

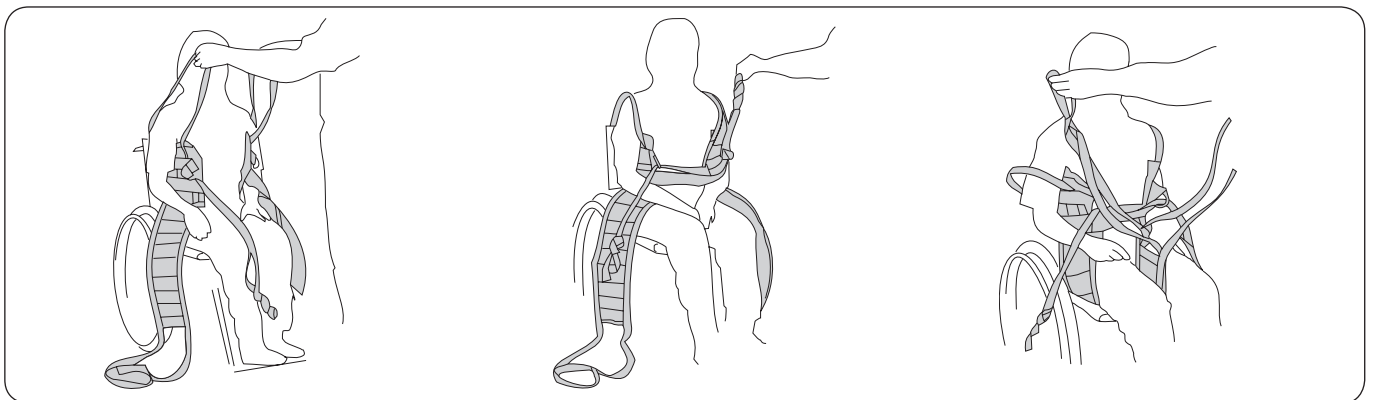


Attacher un harnais HygieneVest à un étrier double



Transfert d'un fauteuil roulant vers les toilettes

Préparez le déshabillage du patient en dé faisant les boutons et fermetures éclair.

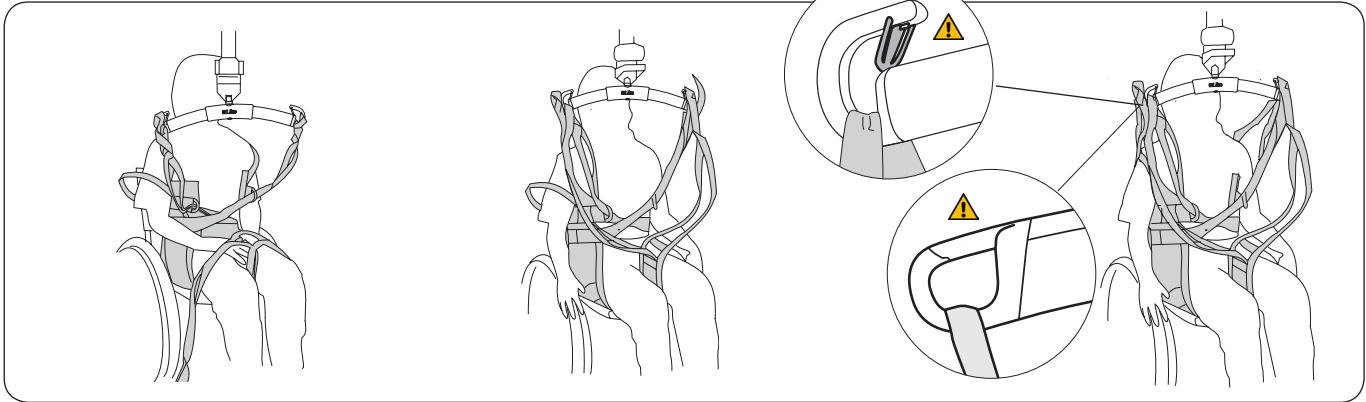


Placez la sangle sur le dos du patient, avec l'étiquette du produit tournée vers l'extérieur. Placez les bras dans les sangles d'épaule.

Faites passer la sangle d'œillet droite à travers l'anneau gauche en forme de D. Faites passer la sangle d'œillet gauche à travers l'anneau droit en forme de D.

Placez les soutiens de jambe sous les cuisses du patient et croisez les boucles de soutien de jambe.





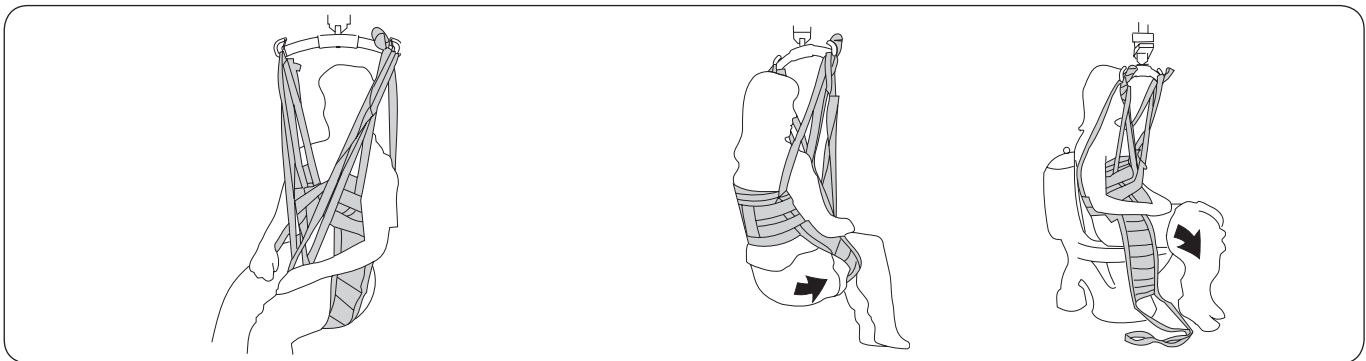
Connectez les sangles d'œillet à l'étrier au niveau de la boucle appropriée ; reportez-vous à la page 10.

Connectez les boucles de soutien de jambe croisées à l'étrier. Pour consulter les deux alternatives qui existent, voir la page 10.

Enfin, attachez les sangles d'épaule à l'étrier. Reportez-vous aux instructions pages 6 et 7 pour savoir comment accrocher les boucles du harnais aux différents étriers.

⚠ Important !

Le harnais HygieneVest est destiné aux transferts de siège à siège. S'il est utilisé pour le levage à partir d'une position horizontale, les sangles d'épaule s'useront plus rapidement. **Les sangles d'épaule doivent toujours être attachées en dernier à l'étrier.**



Élevez le lève-personnes avec précaution. Assurez-vous que la pression est répartie confortablement autour du haut du corps. Si ce n'est pas le cas, abaissez le harnais et effectuez les réglages appropriés. Voir page 10.

Baissez les vêtements autant que possible et abaissez le patient sur les toilettes. Déconnectez les soutiens de jambe et baissez davantage les vêtements. La partie supérieure peut rester autour du haut du corps pour un meilleur maintien.

Dans certains cas, il peut être plus facile de laisser les soutiens de jambe en place pendant les passages aux toilettes (s'applique principalement aux femmes).

Retour des toilettes vers le fauteuil roulant

Les deux méthodes décrites ci-dessous permettent d'habiller le patient après un passage aux toilettes. Les vêtements et l'état du patient conditionneront le choix le plus approprié.

Configuration 1 : soutiens de jambe à l'extérieur des vêtements. Convient aux patients vêtus d'un pantalon non élastique.

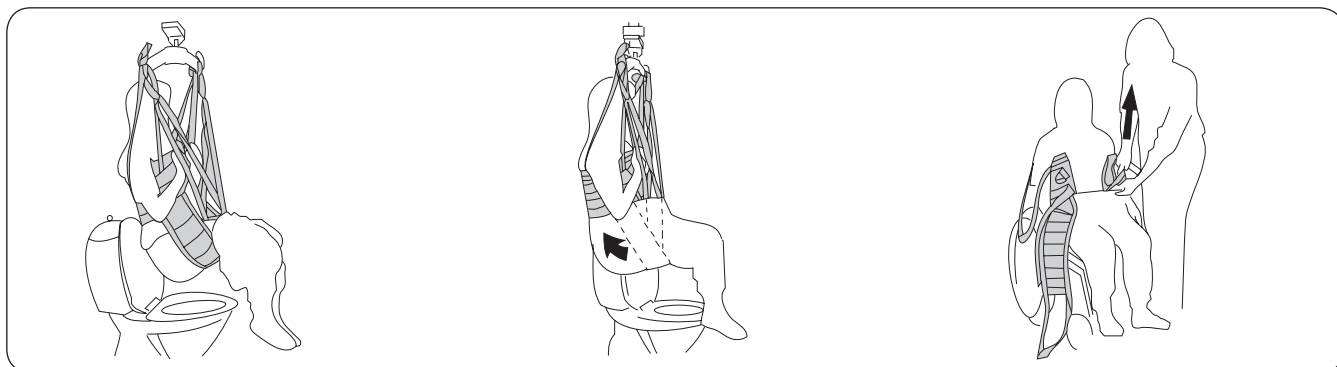


Relevez le pantalon le plus près possible de l'entrejambe.

Placez les soutiens de jambe sous les cuisses, mais en dehors du pantalon. Attachez toutes les sangles d'œillet (voir page 10). Lève-personnes.

Si nécessaire, placez une protection urinaire à l'intérieur du pantalon avant de le relever sur les hanches. Transférez le patient et abaissez-le dans le fauteuil roulant.

Configuration 2 : soutiens de jambe à l'intérieur, pantalon à l'extérieur. Cette méthode convient aux patients vêtus d'un pantalon élastique.



Attachez toutes les sangles d'œillet (voir page 8). Lève-personnes. Une protection urinaire peut être placée à l'intérieur des soutiens de jambe croisés.

Relevez le pantalon sur les hanches et les soutiens de jambe lorsque le patient est assis dans le harnais. Transférez le patient sur le fauteuil roulant.

Décrochez les boucles de sangle. Déroulez soigneusement les soutiens de jambe sur le pantalon et retirez le harnais HygieneVest.

Instructions d'ajustement

Il est essentiel que la largeur du harnais HygieneVest soit correcte par rapport à la circonférence du haut du corps du patient. La répartition de la pression autour de la poitrine varie en fonction de la largeur de l'étrier. Essayez différentes variantes.

Sélection de la bonne taille

Vérifiez la taille de l'espace entre les bords avant de la sangle lorsque celle-ci est attachée. L'écart varie en fonction de la taille de la sangle, mais il doit être compris entre 5 et 30 cm (2-12 pouces). Plus la taille est grande, plus l'écart peut être large.



Trop petit. L'espace est trop large et les sangles d'œillet sont plus courtes que les sangles d'épaule lorsqu'elles sont suspendues.

Trop grand. Les anneaux métalliques en forme de D se rejoignent et la sangle ne peut pas être suffisamment serrée avec les sangles d'œillet.

Réglage des sangles d'œillet

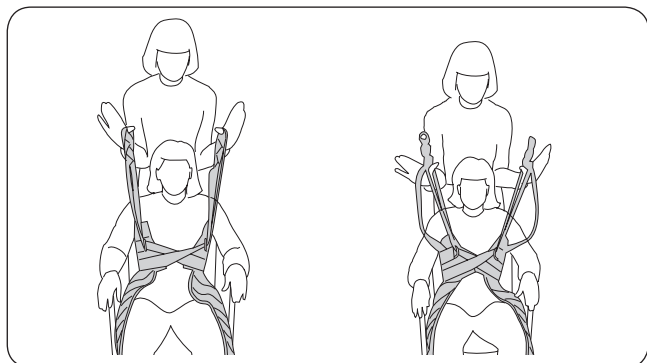
La tension de la sangle au niveau de la poitrine est déterminée par la boucle que vous attachez à l'étrier. En testant le levage au moyen de différentes boucles avec les sangles d'épaule, vous pouvez déterminer la position qui donne le bon degré de tension.

Si la sangle glisse vers le haut, essayez une boucle intérieure ou une sangle de taille plus petite.

Si la sangle est trop serrée au niveau de la poitrine, essayez une boucle extérieure ou une sangle de taille plus grande.

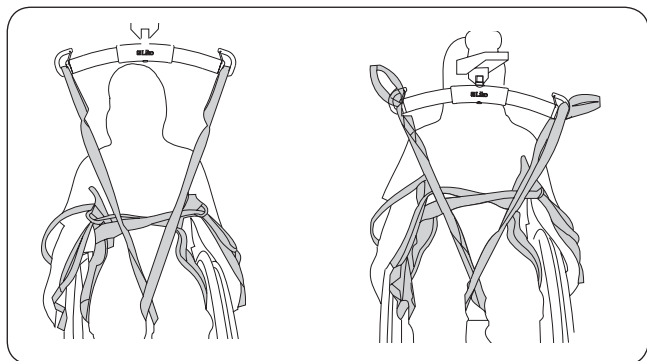
Si le patient est mince, vous devrez utiliser une boucle intérieure, et s'il est plus lourd, vous devrez utiliser une boucle extérieure, dans le cas où la même taille de sangle est utilisée.

Lorsque les sangles d'œillet sont correctement réglées, les sangles d'épaule et les sangles d'œillet sont également tendues pendant le levage.



Test des réglages de la sangle d'œillet

Tenez-vous derrière le patient et accrochez les sangles d'épaule et les sangles d'œillet sur vos pouces. Levez jusqu'à ce que les sangles soient complètement suspendues. Si elles sont correctement réglées, les sangles d'épaule et les sangles d'œillet seront également tendues.



Réglage des soutiens de jambe

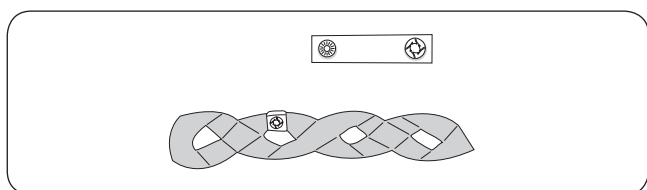
En général, les soutiens de jambe sont réglés en fonction de la taille du patient. Si le patient est de petite taille, fixez les boucles intérieures de soutien de jambe à l'étrier. Ceci permet généralement une position assise plus inclinée.

Essayez différentes possibilités jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure.

Astuce : au lieu de connecter la boucle intérieure, essayez de nouer les boucles de soutien de jambe.

Permet une position assise verticale. Convient à la plupart des patients.

Convient aux patients de plus petite taille.



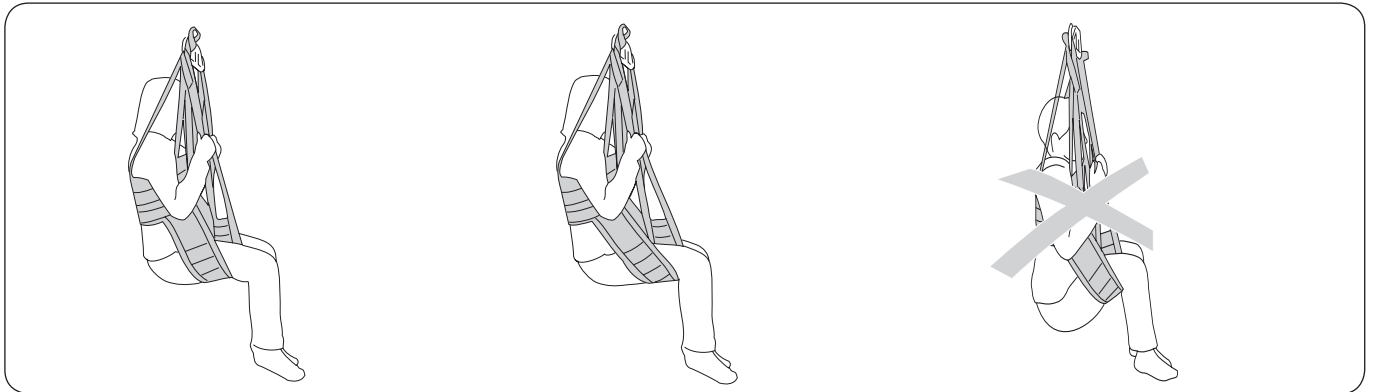
Clips d'œillets

Cet accessoire pratique sert à marquer les œillets utilisés pour un patient donné.

Les soignants peuvent ainsi repérer facilement l'œillet à accrocher à l'étrier.

Positionnement des soutiens de jambe

⚠ La position du patient dans le harnais est déterminée **par l'emplacement** des soutiens de jambe sous les cuisses. Pour un patient dont les muscles sont faibles, placez les soutiens de jambe aussi près que possible de l'entrejambe afin que le patient ne s'enfonce pas dans le harnais.



Positionnement correct des soutiens de jambe pour la plupart des patients.

Pour les patients présentant un bon tonus musculaire, il peut être préférable de placer les soutiens de jambe le plus près possible du genou.

Si le patient s'enfonce dans le harnais et n'est pas à l'aise, les soutiens de jambe doivent être placés plus près de l'entrejambe.

Astuces :



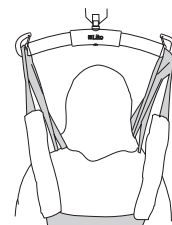
Si vous avez installé un harnais HygieneVest sur un patient relativement mince, conformément aux instructions de la page 10, mais que le harnais est toujours trop lâche, essayez de croiser les sangles d'œillet une fois (au-dessus des anneaux en forme de D), comme illustré, avant de fixer les sangles d'œillet à l'étrier.

Pour certains patients, par exemple ceux qui sont amputés, il peut être utile de tirer les boucles de soutien de jambe à l'intérieur des sangles d'œillet croisées, ou à travers les anneaux métalliques en forme de D, avant de les fixer à l'étrier. Ceci empêche les soutiens de jambe de glisser vers l'avant sur les jambes.

Accessoires

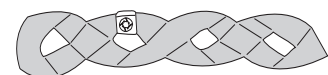
Protections rembourrées pour sangle d'épaule Art. n° 3666021

Cet accessoire limite la pression exercée par les sangles d'épaule avant. Une bande Velcro le long des protections rembourrées facilite leur mise en place.



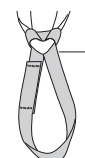
Clips d'œillets

Clips d'œillets, red, 4 unités	Art. n° 3666033
Clips d'œillets, orange, 4 unités	Art. n° 3666034
Clips d'œillets, yellow, 4 unités	Art. n° 3666035
Clips d'œillets, blue, 4 unités	Art. n° 3666036
Clips d'œillets, black, 4 unités	Art. n° 3666037



Extension Loop

Extension Loop, green, 12 cm (5 po)	Art. n° 3691102
Extension Loop, green, 22 cm (9 po)	Art. n° 3691103
Extension Loop, grey, 12 cm (5 po)	Art. n° 3691302
Extension Loop, grey, 22 cm (9 po)	Art. n° 3691303



- 2 = 12 cm (5 po)
- 3 = 22 cm (9 po)

Caractéristiques du HygieneVest Liko™, modèle 55

Désignation	Art. n°	Taille	Poids du corps ¹	Charge maximale ²
HygieneVest Liko	3555112	XXS	< 20 kg (< 44 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneVest Liko	3555113	XS	20-40 kg (44-88 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneVest Liko	3555114	S	30-60 kg (66-132 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneVest Liko	3555115	M	50-80 kg (110-176 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneVest Liko	3555116	L	70-100 kg (154-220 lbs)	200 kg (440 lbs)
HygieneVest Liko	3555117	XL	90-130 kg (198-286 lbs)	300 kg (440 lbs)

¹ Les poids indiqués sont donnés à titre indicatif. Des écarts peuvent avoir lieu.

² Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

Combinaisons recommandées

Combinaisons recommandées entre le harnais HygieneVest Liko™ et les étriers Liko :		Mini 220	Étriers 350 ³	Étriers 450 ¹	Étriers 600 ⁴	Étrier Twinbar 670 ²
HygieneVest XXS	55	1	1	1	3	4
HygieneVest XS	55	1	1	1	3	4
HygieneVest, S	55	1	1	1	3	4
Harnais HygieneVest à dos rehaussé, M	55	2	1	1	3	4
Harnais HygieneVest à dos rehaussé, L	55	2	1	1	3	3
Harnais HygieneVest à dos rehaussé, XL	55	2	1	1	2	3

Code :

- 1 Recommandée
- 2 Possible
- 3 Non recommandable
- 4 Inadéquante

¹ Étrier 450 fait référence aux étriers Universal SlingBar 450 art. n° 3156075, 3156085 et 3156095, aux étriers SlingBar Standard 450 art. n° 3156001, 3156003, 3156007 et 3156016, ainsi qu'aux SlingGuard 450 art. n° 3308020 et 3308520.

² Étrier TwinBar 670 fait référence aux Universal TwinBar 670 art. n° 3156077 et 3156087, ainsi qu'aux étriers SlingGuard 670 Twin art. n° 3308040 et 3308540.

³ Étrier 350 fait référence aux étriers Universal SlingBar 350 art. n° 3156074, 3156084 et 3156094.

⁴ Étrier 600 fait référence aux étriers Universal SlingBar 600 art. n° 3156076 et 3156086.

Le tableau ci-dessus résume les recommandations pour chaque taille. Les différentes tailles d'étrier entraînent des degrés de pression différents au niveau de la poitrine. Testez différentes tailles jusqu'à ce que vous trouviez celle qui convient le mieux.

Il n'est pas approprié de combiner le harnais HygieneVest Liko avec un étrier Cross-Bar, un étrier Cross-Bar 450/670 ou des étriers latéraux.

Autres combinaisons

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

Hill-Rom